



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE**

Изготовитель  
Manufacturer

**Japan Radio Co., Ltd.**

Адрес

**Nittochi Nishi-Shinjuku Bldg., 10-1, Nishi-Shinjuku  
6-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 160-8328, JAPAN**

Address

Изделие\*  
Product\*

**Свободно всплывающий спутниковый аварийный радиобуй (АРБ)  
системы КОСПАС-САРСАТ, тип "JQE-103"**

**Float-free COSPAS-SARSAT Satellite Emergency Position-Indicating  
Radio Beacon (EPIRB), type "JQE-103"**

Код номенклатуры  
Code of nomenclature

**04160000МК**

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Спутниковый АРБ системы КОСПАС-САРСАТ, тип "JQE-103", соответствует требованиям Резолюций ИМО А.810(19) и А.694(17).  
COSPAS-SARSAT Satellite EPIRB, type "JQE-103", meets the requirements IMO Resolutions A.810(19) and A.694(17).*


Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **17.10.2011**  
This Type Approval Certificate is valid until

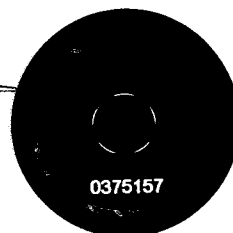
Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.  
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи **17.10.2006**  
Date of issue

№ **06.02384.011**

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

  
М.П. (подпись)  
L.S. (signature)



**В.И.Евенко / V. Evenko**

( фамилия, инициалы )  
name

Технические данные  
Technical data

*Рабочие частоты / излучаемая мощность: 406,028 МГц ± 2 kHz/ 5 Вт - спутниковый сигнал;  
121,5 МГц ± 6,075 kHz/ 50 мВт - сигнал привода.*

*Диапазон рабочих температур: -20°C - +55°C.*

*Диапазон температур хранения: -30°C - +70°C.*

*Время непрерывной работы: - не менее 48 часов (при температуре окружающей среды -20°C).*

*Проблесковый огонь: частота вспышек - 20-21 раз в минуту; светосила - более 0.75 кд.*

*Способы приведения в действие: - автоматическое включение, - ручное включение.*

*Способ отделения: автоматическое отделение при погружении на глубину не более 4 метров;  
ручное отделение.*

*Скоба крепления: NYH-12 с устройством автоматического отделения: HAMMAR Release H20-YSE.*

*Встроенный источник питания: P-35 / Lithium Manganese Dioxide pack (LiMnO<sub>2</sub> (serial 3 cells)).*

*Transmitting frequencies / Output power: 406,028 MHz / 5 W - satellite signal;  
121,5 MHz / 50 mW - homing signal.*

*Operating temperature range: -20°C - +55°C.*

*Storage temperature range: -30°C - +70°C.*

*Operating period: - not less than 48 hours (at ambient temperature -20°C).*

*Strobe light: 20-21 flashes per minute at greater than 0.75 cd effective intensity.*

*Methods of activation: - automatic activation; - manual activation.*

*Release: automatically before reaching 4 metres water depth or manually.*

*Type of Automatic Release Bracket: NYH-12 with automatic release mechanism: HAMMAR Release H20-YSE.*

*Built-in Power Supply: P-35 / Lithium Manganese Dioxide pack (LiMnO<sub>2</sub> (serial 3 cells)).*

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

*Техническая документация одобрена Главным управлением*

*Российского морского регистра судоходства (исх. No. 011-6.5МК4-27880 от 25.09.2006 г.).*

*The technical documentation is approved by the Head Office*

*of the Russian Maritime Register of Shipping (Ref. No. 011-6.5МК4-27880 of 25.09.2006).*

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 06.02311.011 от 03.10.2006  
Report No. of

Область применения и ограничения  
Application and limitations

*Свободно всплывающий спутниковый АРБ системы КОСПАС-САРСАТ, тип "JQE-103",  
предназначен для использования на судах в качестве аварийного радиооборудования.*

*Float-free COSPAS-SARSAT Satellite EPIRB, type "JQE-103", is intended for use on board  
the seagoing ships as emergency radioequipment.*

Вид документа, выдаваемого на изделие  
Type of document issued for product

*Серийные образцы спутникового АРБ системы КОСПАС-САРСАТ, тип "JQE-103", должны поставляться  
со Свидетельствами Российского морского регистра судоходства (ф. 6.5.31).*

*Serial specimens of COSPAS-SARSAT Satellite EPIRB, type "JQE-103", should be delivered with the Certificates  
of the Russian Maritime Register of Shipping (f. 6.5.31).*